

品嚐舌尖上的越南



越南的烹飪教室用來介紹當地常見蔬果食材的模型，其中包含榴蓮、波羅蜜以及香蕉花。

在服務站常會有機會接觸來自越南的新住民姐妹，她們多半清秀、身材瘦高，講起話來，不論是國語、越南話，都是柔聲輕調，煞是好聽，但真正的越南女子真的都是這樣嗎？本署臺北市服務站黃齡玉主任認為，既然從事為新住民服務的業務，若能更了解新住民母國的文化，想必能對新住民朋友有更深一層的同理心。因著這份心意與對越南這個國家的好奇，黃主任請站裡會講越南話的弁儀科員身兼地陪，趁著連假一起踏上越南的土地。

文圖 / 臺北市服務站主任 黃齡玉

迎向南國陽光

離開 臺灣的那天，臺北只有 16 度，濕濕冷冷，短短的 3 個半小時之後，我們就飛到另一個國度，享受到南國溫暖的陽光，脫下羽絨外套換上短袖和七分褲，我心中升起一股莫名的興奮！

我們住宿的地方號稱『民宿街』，每棟樓的格局都是一樓當店面，二樓以上隔成一間間的套房出租給來各國的背包客，來往的大部分都是金髮碧眼的歐美人士，多半是趁著耶誕長假來這裡享受南國陽光。放好行李，我就迫不及待的開始用腳認識這個城市，弁儀倒像是回自己家一樣，邊走邊介紹。

中法越古今交錯的城市

走在市區，發現這個城市中法文化混很大。根據查考，越南曾被中國統治達數個世紀之久，所以，中國文化彼時大量輸入越南，10 世紀時，越南擺脫中國統治，正式立國。法國則約在 19 世紀中後期征服



道地越南河粉的吃法，要把生菜（羅勒、刺菱菱、檸檬等等）加進湯裡吃。

越南，開始殖民統治。1945 年越南獨立同盟會發動八月革命，開始法越戰爭；1954 年，同盟會擊敗法國軍隊，迫使法國勢力撤離並承認越南獨立，以北緯 17 度線為界，北方為越南民主共和國（北越），南方為越南共和國（南越）。1975 年，北越攻占南越首都西貢，並改為胡志明市，自此，全國統一。截至目前，越南社會傳統的節期仍和中國一樣，春節、中元節、中秋節。至於他們新進晚期的建築，都是法國文化的縮影，市政廳、百年郵局和紅教堂，都是典型的法式建築，當時入侵的外來文化，卻成為今時的觀光景點，為當地帶來人潮與錢潮，想來也是有點諷刺。走累了，到百貨公司美食街吃了今天第一道越南傳統美食——牛肉河粉，弁儀嫌湯頭不夠到位，但對我而言，真是新奇又美味！

人和車競走，客人街邊坐

進入胡志明市中心，驚覺摩托車多如過江之鯽，是當地人主要的交通工具，計程車、大巴載的都是觀光客，紅綠燈是參考用，每輛車不論大小似乎都在趕路，但碰到車陣中突然竄出來的行人，他們也能靈活的閃過去，整個城市就這樣亂中有序，有一種特殊行業：摩托計程車，就這樣孕育而生。如果你要去的地方有一小段距離，或是你想趕時間，找他們就對了，在路邊價格談好，安全帽一戴就上路了，他們會在巷弄中找出捷徑，保證你快速抵達，不管距離遠近，下車的時候都會很有禮貌的送上一句「感恩」。

在街上還有一項特色，就是路邊攤，比起臺灣有過之而無不及。男男女女一根扁擔兩頭挑，一個矮

竟，就可以做生意了！最多是賣現削水果的，不論是鳳梨或芒果，都會附送一包辣粉，酸甜辣真是絕配；此外，還有烤鬆餅、越南麵包、彩色糯米、玉米汁，各種炸物，對我而言，都是新奇又獨特，但還有些糕點實在沒時間全都吃遍，也許該保留一點，成為下次的期待。



猜猜這是什麼？這是準備給客人喝的椰子水喔~1 顆約 2 萬越南盾（折合新臺幣約 30 元）。

烹飪課品嚐越南文化

我們的行程也不都是走走逛逛這麼膚淺，我們還報名了烹飪課。隔天早上 8 點一到，準時在檳城市場集合，當天只有三位學員，除了我們還有一位來自斯洛伐克的小美女，領隊帶著我們一個一個菜攤去認識當地的菜，介紹它的名稱、用途，怎麼煮，邊說邊買。等購齊了材料，領隊帶我們進到一棟大樓的二樓，一間很大很舒適的烹飪教室，每個人桌上一字排開各式各樣的調味料，果然是南洋料理，少不了檸檬汁、辣椒、魚露、糖等等。學會怎麼調醬汁，這堂課就值回票價了！其中最特別的是甜點——烤香蕉，沒錯，整條放在烤架上，烤到皮焦黑如碳，撥開裏面變成香蕉乾，但還帶點水份，沾著自製的椰子醬，QQ 的，風味獨特的吃法 ^^。

受到中法文化的影響，越南人主要信奉佛教及天主教。也許是為了招財，大部分的店家，在入口處地上都會供奉一尊神像，點二盞燈，一個香爐，和店內現代化的裝潢形成強烈的對比，頗有趣。至於基督教，則是新進晚期才傳入，碰巧元月 3 日，越南召會在胡志明市舉辦



黃齡玉主任（左）和許弁儀同仁在烹飪教室製做的椰奶香蕉甜點。

全國聖徒聚會，連同當地加上遠從各地來的，約有一千餘人，當地幾位負責弟兄是從臺灣召會差派過去的，他們已經在越南服事好些年，看到弟兄姐妹們個個喜樂又剛強，我們真是低頭敬拜神。他們預計明後年要蓋造一個容納千人的會所，歡迎臺灣眾教會過去聚集，我想這也算是越南政府在經濟改革開放帶來的的附帶效應吧。

期待明天更美麗

如果你也想去越南，別忘了去喝路邊用滴滴壺煮出來的咖啡，記得加點煉乳才不會太苦；去甜點街享受幸福的滋味，用一整顆椰子做的果凍是必點的，還有榴槤冰淇淋（如果你敢吃）；末了，再去安東市場買乾貨，腰果和咖啡豆是少不了的伴手禮。4 天 3 夜緊湊的行程，充分的感受到越南人的勤奮與韌性，對於他們的商家普遍愛美金遠勝過越盾，覺得有點不可思議，或許是戰爭或是軍政府的統治給民眾的一種不安定感；另外，稍為有點困擾人的是市區的騎樓，似乎沒有超過 1 公尺的路是平的，坑坑疤疤，要跳來跳去，基礎建設還有待加強，不過日越合作的捷運已經在動工了，期待胡志明市明天更美麗。這 4 天的深度之旅，看看他們想想自己，覺得身為臺灣人是幸福的。■

